

# BỐ CÁO CÔNG CỘNG

Ngày 13 tháng 3 năm 2026

**KÍNH GỬI:** Tất cả các cư gia và cơ sở thương mại nằm trong phạm vi 1.000 bộ (305 m) cách nguồn gây ra ô nhiễm không khí mới hoặc được sửa đổi sau đây.

**TỪ:** Bay Area Air District (Cơ Quan Không Khí Vùng Vịnh)

**VỀ VIỆC:** Xin cấp giấy phép số # 31180 cho nguồn gây ô nhiễm không khí sau đây:

**Máy Phát Điện Dự Phòng Khẩn Cấp Chạy Bằng Dầu Diesel và Xử Lý Bằng Bể Phản Ứng Sinh Học Màng (MBR)**

*(Emergency Standby Diesel Generator and Membrane Bioreactor (MBR) Treatment)*

**South County Regional Wastewater Authority**

**1500 Southside Drive, Gilroy, CA 95020**

---

Cơ quan Quản trị Phẩm chất Không khí Vùng Vịnh (“Cơ Quan Không Khí Vùng Vịnh” hoặc “Địa Hạt Không Khí”) là cơ quan địa phương quản lý các nguồn gây ô nhiễm không khí cố định, ví dụ các nhà máy, cơ sở công nghiệp và các trạm xăng.

Căn cứ theo quy định của Địa Hạt Không Khí, mỗi khi nhận được đơn xin phép thiết lập một (các) cơ sở mới hay sửa đổi một (các) cơ sở hiện hữu là nguồn thải chất độc vào không khí trong vòng 1.000 bộ (305 m) chung quanh một trường học hoặc trong một cộng đồng chịu nhiều gánh nặng thì Địa Hạt Không Khí phải thông báo quần chúng. Tuân thủ yêu cầu này, chúng tôi phân phối hoặc gửi bưu điện bản bố cáo công cộng này đến phụ huynh hoặc người giám hộ của những học sinh theo học tại các trường nằm trong phạm vi ¼ dặm (402 m), và tất cả các cư gia và cơ sở thương mại nằm trong phạm vi 1.000 bộ (305 m) từ (các) nguồn đề xuất.

Quý vị nhận được bản bố cáo công cộng này vì Địa Hạt Không Khí nhận được một đơn xin cấp giấy phép cho (các) nguồn gây ô nhiễm không khí nói trên trong một cộng đồng chịu nhiều gánh nặng. Sau đây là nội dung của dự án được đề nghị:

**South County Regional Wastewater Authority** (SCRWA, Cơ Quan Quản Lý Nước Thải Khu Vực Quận Phía Nam) đã nộp đơn xin Giấy Phép Xây Dựng một động cơ máy phát điện dự phòng khẩn cấp chạy bằng dầu diesel và một quy trình xử lý bằng bể phản ứng sinh học màng (Membrane Bioreactor, MBR) mới. Động cơ này sẽ cấp điện cho cơ sở, gồm cả việc cấp điện cho thiết bị xử lý nước thải của cơ sở. Thiết bị này xử lý dòng nước thải liên tục từ cộng đồng địa phương. Quy trình xử lý MBR sẽ tiếp nhận nước thải đã qua khâu xử lý đầu nguồn chính của nhà máy. Quy trình này sẽ bao gồm các công đoạn xử lý đầu nguồn bổ sung để ngăn ngừa tắc nghẽn các màng lọc nhạy cảm, các bể phản ứng sinh học nhằm loại bỏ các chất dinh dưỡng sinh học không mong muốn khỏi nước thải; các bể màng lọc với màng lọc mịn để lọc các chất rắn lơ lửng và vi sinh vật, và hệ thống xử lý bùn thải riêng để làm khô chất rắn được tạo ra trong các bể phản ứng sinh học. Công suất của thiết bị kiểm soát mùi hiện có tại khu vực xử lý đầu nguồn chính và hệ thống xử lý bùn thải của nhà máy sẽ được tăng lên để xử lý không khí ô nhiễm phát sinh từ khu vực xử lý đầu nguồn chính MBR và hệ thống xử lý bùn thải MBR mới. Hệ thống xử lý MBR mới sẽ cho phép SCRWA tăng mức lưu lượng nước thải trung bình theo thiết kế lên 2,5 triệu gallon mỗi ngày.

### ***ĐÁNH GIÁ SƠ BỘ***

Air District đã thẩm định đơn xin giấy phép cho dự án đã đề xuất và đã xác định rằng dự án được dự kiến sẽ tuân thủ tất cả các quy định hiện hành của Air District, tiểu bang và liên bang có liên quan đến chất lượng không khí. Kiến nghị sơ bộ là ban hành giấy phép cho dự án này. Sau khi xem xét tất cả mọi ý kiến nhận được, Air District sẽ ra quyết định cuối cùng.

### ***THÔNG TIN BỔ SUNG***

Chương Trình Bảo Vệ Sức Khỏe Cộng Đồng (Community Health Protection Program) của Địa Hạt Không Khí chú trọng vào việc giảm sự khác biệt về ô nhiễm không khí ở các cộng đồng chịu nhiều gánh nặng. Để biết thêm thông tin về các hoạt động của Địa Hạt Không Khí tại cộng đồng của quý vị, hãy tham khảo trang web của Địa Hạt Không Khí tại:

<https://www.baaqmd.gov/community-health>

Nếu quý vị muốn biết thêm thông tin, quý vị có thể xin bản sao báo cáo thẩm định của Địa Hạt Không Khí bằng cách gọi đến cho Địa Hạt Không Khí qua số điện thoại được nêu ở cuối báo cáo này. Quý vị cũng có thể truy cập thông tin này từ trang web của Địa Hạt Không Khí tại:

<http://www.baaqmd.gov/permits/public-notice>

### ***THỜI GIAN THÔNG BÁO***

**Quý vị có thể đóng góp ý kiến về đề nghị cấp phát giấy phép này trong vòng 30 ngày. Nếu quý vị muốn đóng góp ý kiến, quý vị có thể viết thư hoặc gửi thư điện tử để góp ý. Quý vị cũng có thể gọi điện thoại và để lại lời nhắn với thời gian tối đa là một phút. Xin vui lòng để lại tên họ và số điện thoại của quý vị để nhân viên của BAAQMD có thể liên lạc với quý vị.**

Xin dùng địa chỉ liên lạc sau đây nếu quý vị muốn góp ý về dự án này:

Địa chỉ gửi thư: South County Regional Wastewater Authority (A/N 31180)  
Public Notice Response  
Bay Area Air District - Engineering Division  
375 Beale Street, Suite 600  
San Francisco, CA 94105  
Attn: Ryan Atterbury

Địa chỉ thư điện tử: [ratterbury@baaqmd.gov](mailto:ratterbury@baaqmd.gov)

Số điện thoại: (415) 749-5076

Giai đoạn tiếp nhận góp ý của công chúng về dự án này sẽ kết thúc vào **ngày 13 tháng 4 năm 2026**.